

**Secretaría del Sistema de Educación  
Intercultural Bilingüe**

**EQUIPO TÉCNICO (AUTORES)**  
Equipo Técnico Territorial de las  
Nacionalidades y Pueblos

**DISEÑADOR GRÁFICO - SESEIB**  
Carlos David Tapuy Chongo

Iwia con su esposa Achuar

**ISBN**

Código 978-9942-848-10-9

Primera Edición, 2021

© Secretaría del Sistema  
de Educación Intercultural Bilingüe

Telefono: 2-396-1573 (ext. 3009)

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa,  
Ministerio de Educación - Quito. Piso 4  
[www.educacionbilingue.gob.ec](http://www.educacionbilingue.gob.ec)

© Ministerio de Educación

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa  
Quito-Ecuador  
[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec)

Ministerio de Educación



**EQUIPO TÉCNICO COMPLEMENTARIO**

Wilmer Chiripua  
Eduardo Kukush  
María Cunduri

**CON EL APOYO DE:**



La misión de la Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos, y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades.

Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos.

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
PROHIBIDA SU VENTA**

# IWIA NUWEJAI



## IWIA CON SU ESPOSA

– Cuento Achuar –

Yaunchuik irunin, aishman nuyá nuwa  
IWIA tamau, nuka ikiamnum matsamin.

Había una vez, un hombre y una  
mujer IWIA, quienes vivían en el  
interior de la selva amazónica.



4



Aishmak iwiaka eakmin nuyá  
nankin takakau nujain yajasmau,  
kuntinnasha main tiniu armayi.

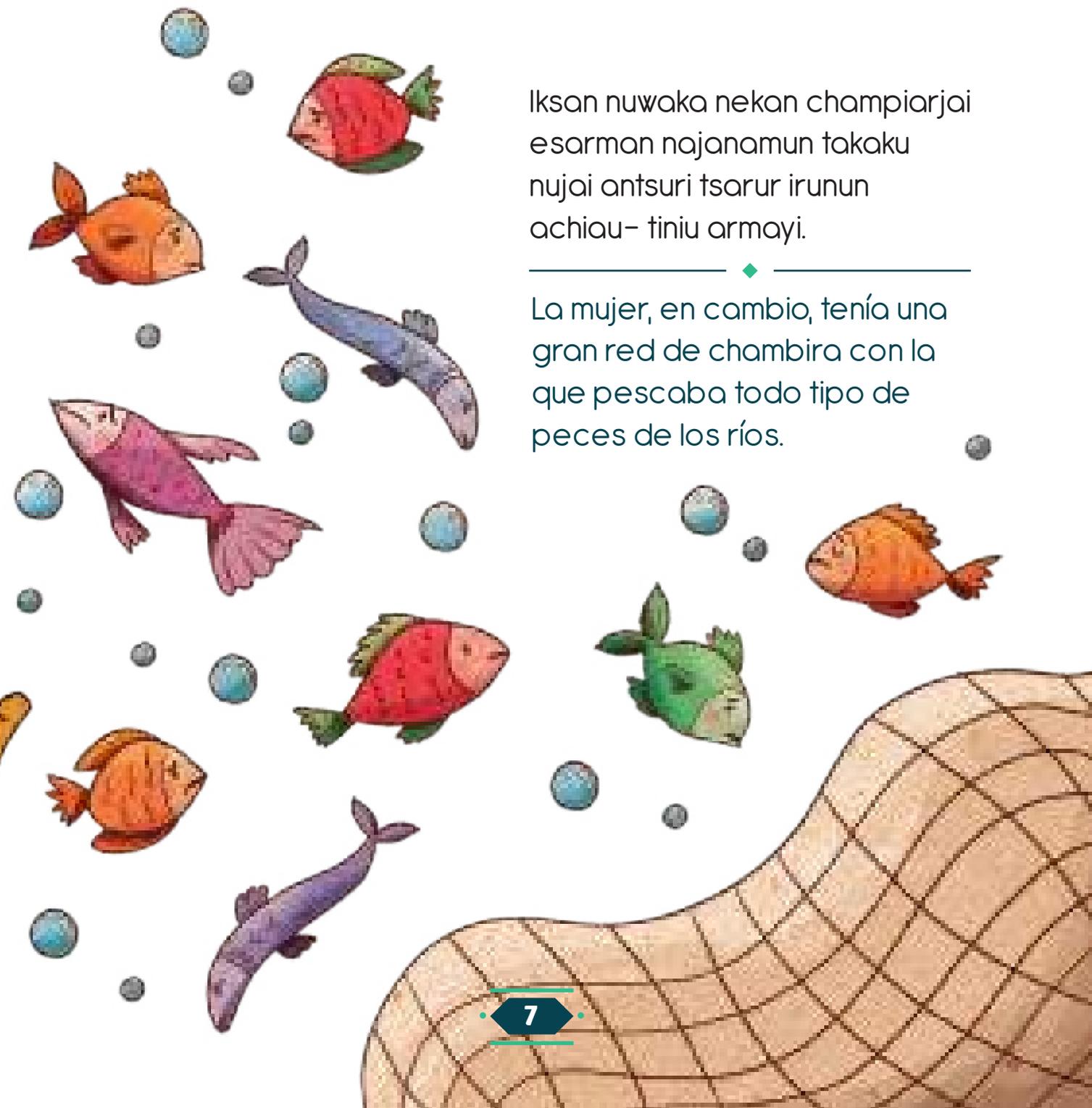
El hombre Iwia era un cazador y  
tenía una gran lanza con la que  
cazaba animales silvestres.

5



Iwiaka kuntin juunt irunun yuatniun wakeriniuyayi, pakin, yunkits, káyuk, nanamtin, untucham, mash ikiamnumianka- tiniu aarmayi.

A él le gustaba comer guantas, guatines, osos, pájaros, tigrillos, y todo cuanto se movía en la selva.



Iksan nuwaka nekan champiarjai esarman najanamun takaku nujai antsuri tsarur irunun achiou- tiniu armayi.

La mujer, en cambio, tenía una gran red de chambira con la que pescaba todo tipo de peces de los ríos.

Nuwaka aya aikiampun nuya nayumpin  
yuwatniun wakerin-tiniu armioyi.

— ◆ —  
A ella le gustaba mucho las  
carochamas y el bagre.

Tuke kintia,eamkatar nuyá  
tsarur achiktai tusar wekain  
irunin. Yuwiniaksha yawetchau  
irunin-tiniu armioyi.

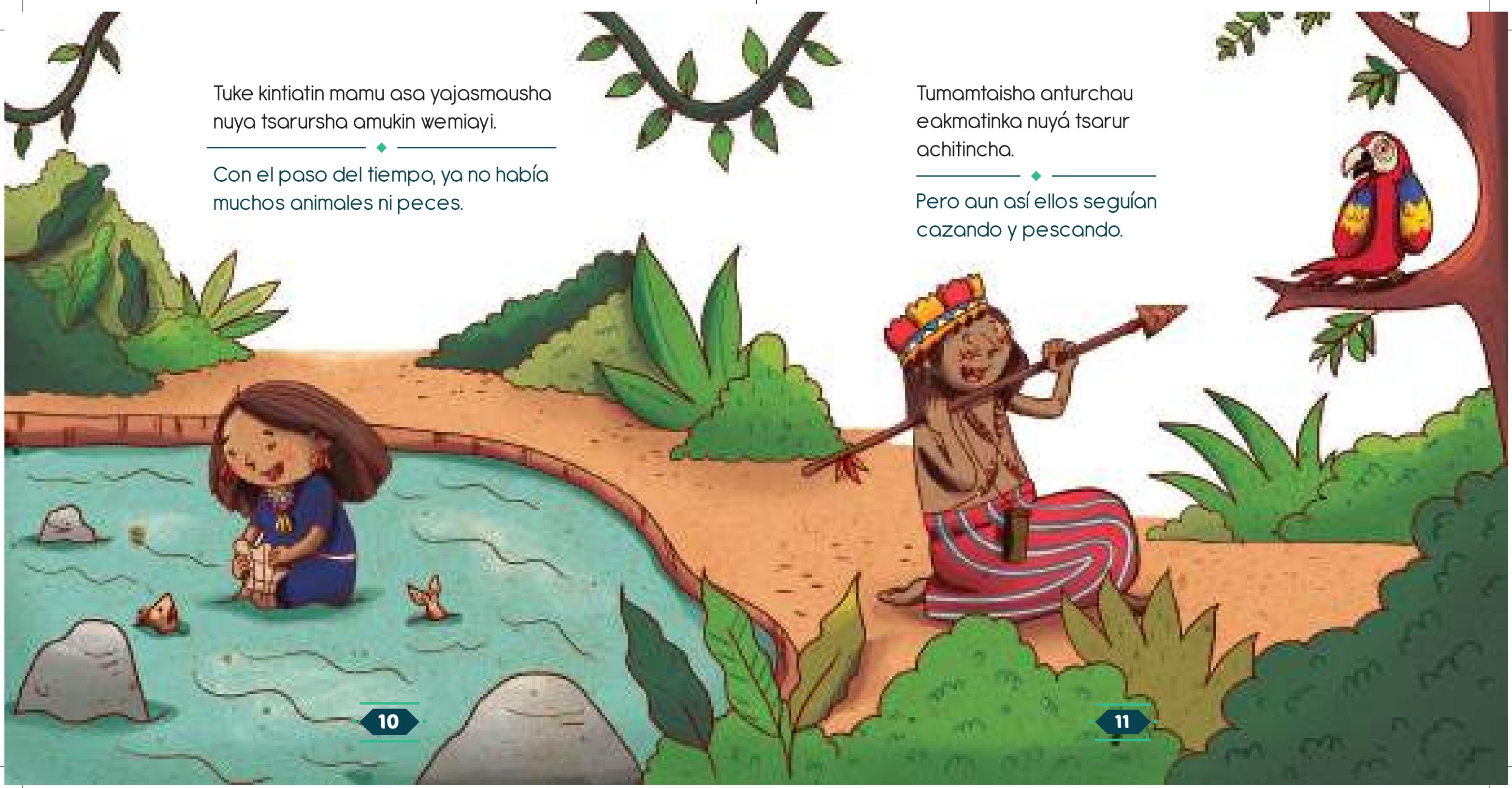
— ◆ —  
Todos los días, salían a  
pescar y cazar. Mientras más  
comían más querían.

Tuke kintiatin mamu asa yajasmausha  
nuya tsarursha amukin wemiayi.

Con el paso del tiempo, ya no había  
muchos animales ni peces.

Tumamtaisha anturchau  
eakmatinka nuyá tsarur  
achitincha.

Pero aun así ellos seguían  
cazando y pescando.



Kich kintia, IWIA ikiam wेशa penke yajasmauncha wainkachu nunisan nuwa iwiasha aintsan tsarurnasha achikchau.

Cierto día, el hombre IWIA no encontró ningún animal en la selva, y la mujer IWIA tampoco encontró ningún pez en el río.



Penke amuam kuntiniu  
manari jintukin junis tiniu:

- Ushu asarum inia  
yurumkari amukurme.  
¡wajianka werumtiam  
nuyanka warutish  
waketkirap! tinia apaperu  
tiniu armayi.

Entonces apareció el  
espíritu de la selva Mana  
y les dijo:

- Por ser tan hambrientos  
han acabado con su propia  
comida. ¡Váyanse de aquí  
y no regresen nunca más!

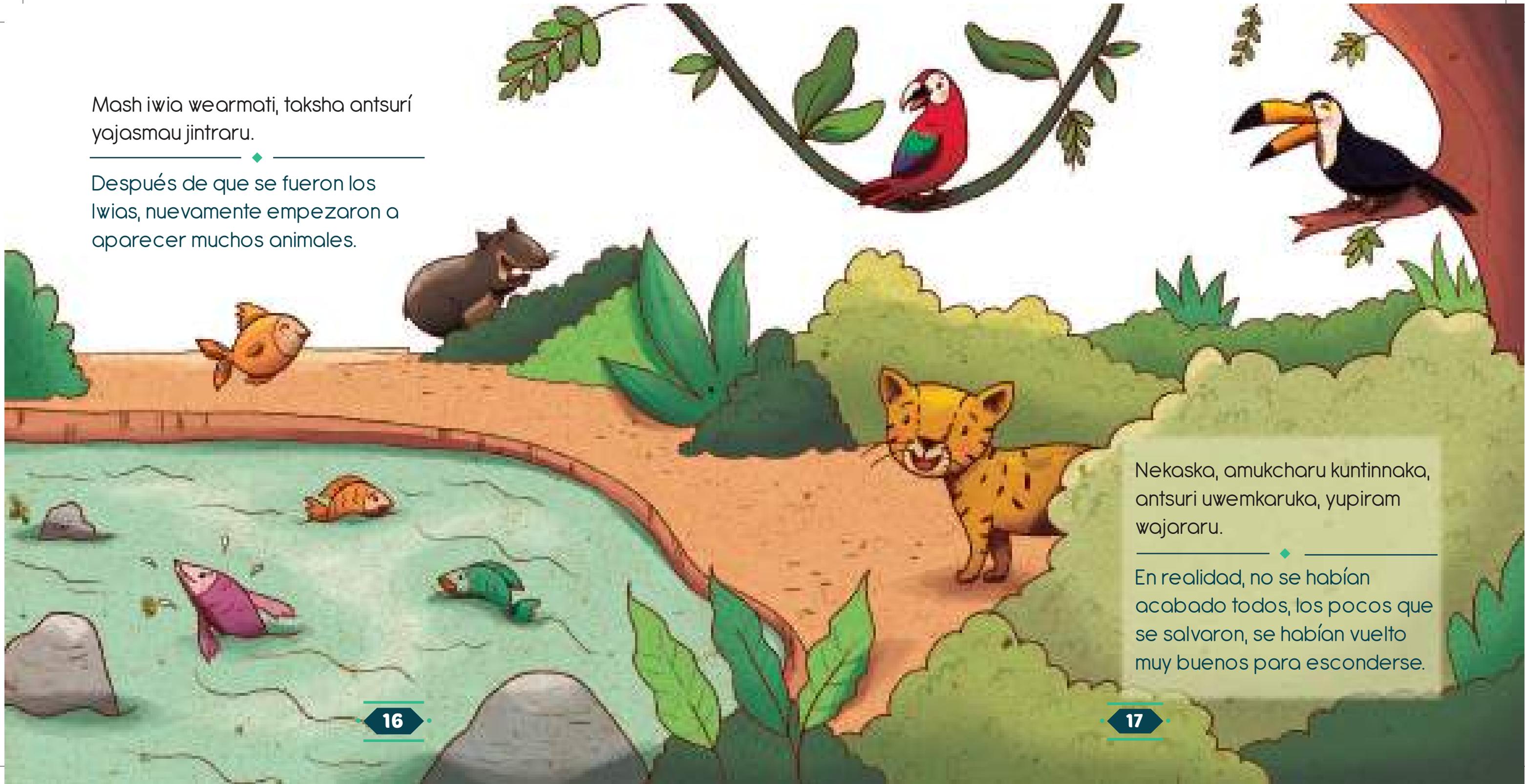
Junis, Iwia irunuka yajá nunka  
ashinkaru.

Así, la pareja de IWIAAs se alejaron  
a lugares lejanos.



Mash iwia wearmati, taksha antsurí  
yojasmau jintraru.

Después de que se fueron los  
Iwias, nuevamente empezaron a  
aparecer muchos animales.



Nekaska, amukcharu kuntinnaka,  
antsuri uwemkaruka, yupiram  
wajararu.

En realidad, no se habían  
acabado todos, los pocos que  
se salvaron, se habían vuelto  
muy buenos para esconderse.

